

Nuevo Requisito de la Vacuna Contra la Tos Ferina

Las Preguntas Más Frecuentes

1) ¿Qué es Tétanos Difteria Pertusis (conocido en inglés como Tdap)?

- ◇ La Tdap es un refuerzo de la vacuna y es para los niños(as) mayores, adolescentes y adultos. Protege con seguridad contra 3 enfermedades peligrosas; tétanos, difteria y tos ferina (también llamada pertusis).
 - Tétanos – (también llamado trismo (disloque de la mandíbula). Esto puede ocasionar la inmovilidad de la mandíbula en la que la persona no puede abrir su boca o tragar.
 - Difteria – es una infección de la garganta que puede ocasionar problemas respiratorios, parálisis, insuficiencia cardíaca y muerte.
 - Tos Ferina – (también llamada pertusis) es una enfermedad contagiosa que causa violentos ataques de tos que hacen difícil la respiración. Se propaga fácilmente cuando alguien con la enfermedad tose o estornuda. Los síntomas pueden durar por meses. La tos ferina es muy peligrosa para los bebés.

2) ¿Cuál es el nuevo requisito de la Tdap para los estudiantes del grado 7^o – 12^{avo}?

- ◇ Una nueva ley (AB 354) cambia los requisitos de inmunización para todos los estudiantes que ingresan a los grados 7^o - 12^{avo} señalando que:
 - Este próximo año escolar (2011-2012), todos los estudiantes que ingresen a los grados 7^o, 8^{avo}, 9^o, 10^o, 11^{avo} o 12^{avo} necesitarán prueba de haber recibido la vacuna de refuerzo contra la tos ferina para adolescentes (llamada "Tdap") antes de comenzar la escuela.
 - Para el siguiente año escolar (2012-13) y para los próximos años escolares, todos los estudiantes que ingresen al 7^o grado necesitarán prueba de haber recibido la Tdap para poder comenzar la escuela.
 - Se considerará que un estudiante ha cumplido con el nuevo requisito escolar si cuenta con el comprobante de haber recibido una dosis de Tdap cuando cumpla o después de que cumpla los 7 años.

3) ¿Qué TODOS los estudiantes de los grados del 7^o – 12^{avo} necesitarán recibir la vacuna "Tdap"?

- ◇ Sí, esto incluye a los estudiantes actuales, nuevos estudiantes y a los estudiantes transferidos en ambas escuelas públicas y privadas.
- ◇ Para el año escolar 2011-2012, todos los estudiantes que ingresen a los grados 7^o-12^{avo} deben tener prueba de haber recibido la vacuna de refuerzo Tdap antes de comenzar la escuela. Empezando con el año escolar 2012 – 2013, la ley solo afectará a los estudiantes del 7^o grado. Se permitirán excepciones limitadas.

4) ¿Qué si mi hijo(a) no tiene prueba de la vacuna de Tdap antes de que comiencen las clases en la escuelas?

- ◇ Él/ella no podrá comenzar las clases. A cualquier estudiante que no tenga prueba de haber recibido una vacuna de refuerzo Tdap no se le permitirá empezar sus clases hasta que la escuela reciba una muestra de que ha recibido la vacuna.

5) ¿Qué tengo que hacer si mi hijo(a) ha recibido la vacuna Tdap?

- ◇ Una vez que su hijo(a) ha recibido la vacuna Tdap, obtenga una copia del registro de inmunizaciones de su hijo(a) y llévelo a la escuela a la que él/ella asiste.
- ◇ Una enfermera escolar u otro personal revisará y registrará la prueba de la vacuna Tdap de su hijo(a), permitiendo que él/ella empiece sus clases el próximo año escolar.

6) ¿En dónde puedo conseguir una copia del registro de las vacunas de mi hijo(a)?

- ◇ Póngase en contacto con la oficina o clínica de su doctor.
- ◇ En caso de que su hijo(a) actualmente no tenga un doctor, póngase en contacto con el último doctor que vacunó a su hijo(a).

7) Mi hijo(a) recibió la vacuna TDAP antes de la nueva ley escolar: ¿La necesita otra vez?

- ◇ Si el registro de las vacunas de su hijo(a) muestra prueba de una dosis de Tdap para cuando cumple o después de haber cumplido los 7 años, él/ella no necesita vacunarse otra vez.

Para más información acerca de Tdap o Pertusis, visite el Departamento de Salud Pública de California en la

<http://www.shotsforschool.org/tdaplaw.htm/> o al Centro de Control de Enfermedades en el sitio de la web: <http://www.cdc.gov/pertussis/>



NUEVO REQUISITO DE LA VACUNA CONTRA LA TOS FERINA



Estimados Padres y Guardianes:

Una nueva ley exige que todos los estudiantes que ingresen a los grados del 7^o al 12^{avo} deban tener un refuerzo de la vacuna **Tdap antes de empezar las clases** para este próximo mes de agosto de 2011. Esta vacuna protege a su hijo(a) contra la tos ferina (Pertusis) la cual ahora es una epidemia en California.

La pertusis es una enfermedad muy contagiosa que puede durar por semanas o por meses. La protección que recibieron de las vacunas anteriores o por haber contraído la pertusis antes desaparece, así que la pueden contraer otra vez. Una dosis de la vacuna Tdap los protegerá a ellos a sus amigos, a los miembros de su familia y a la comunidad.

Si su hijo(a) ya ha recibido el refuerzo Tdap después de haber cumplido 7 años, por favor traiga el registro a la oficina de la escuela. Nuestros archivos actuales quizá no tengan esto anotado ya que es un requisito nuevo de la vacuna

En caso de que su hijo(a) no haya recibido este refuerzo Tdap, por favor póngase en contacto con su clínica o proveedor de salud para obtener esta vacuna lo más pronto posible. Después de obtener la vacuna, por favor traiga el registro a la oficina de la escuela.

Todos los registros de las inmunizaciones deben tener la firma y la estampa de una clínica o proveedor de salud autorizado.

En caso de que tenga alguna pregunta, por favor vea el reverso. Para otras preguntas, usted puede ponerse en contacto con la enfermera de su escuela o visitar:

www.shotsforschool.org/tdaplaw.html

¿No tiene Seguro de Salud?

Llame a la **Iniciativa de Salud para Niños del Condado de Yolo** al **(866) 607-4030** o al (916) 572-0560. Ellos cuentan con profesionales entrenados que pueden ayudarle a solicitar los programas gratuitos o a bajo costo. Ellos tendrán un representante que estará presente durante la matriculación de Kinder en su escuela primaria local el **9 de abril de 9 am -12 pm**. También podrá visitarlos en su oficina localizada en la Escuela Preescolar de Alyce Norman, 1200 Anna Street Salón 21, West Sacramento.

Si su hijo(a) no está asegurado, las vacunas gratis y a bajo costo están disponibles:

Departamento de Salud del Condado de Yolo

137 N. Cottonwood Street,
Woodland, CA
530-666-8645

La Clínica de Inmunizaciones está abierta los miércoles de 2-5 pm. El costo de las vacunas es de \$10 por cada vacuna y de \$3 por cada vacuna adicional.

Centro de Salud de los Indígenas Americanos de Sacramento

2020 J Street, Sacramento, CA
916-341-0575

Solo por medio de cita. Si no tiene seguro el costo de las vacunas es de \$10 por cada una.

Programa de Vacunación llamado "Health Shack" en el Centro para la Juventud Wind

701 Dixieanne Avenue
Sacramento, CA 95815
916-628-1407

Vacunas disponibles y gratuitas si usted califica. Abierto sin cita los jueves de 12-4 pm y los martes con cita